

Τὸ Βῆμα

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ

ΓΡΑΦΕΙΑ

“ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΠΑΤΡΙΔΟΣ.”

ΠΑΝΤΩΝ ΠΑΤΡΙΣ ΤΙΜΙΩΤΑΤΟΝ

Ἰδιοκτήτης

P. ΓΑΒΑΛΑΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΑΠΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΑΠΟΛΥΤΟΣ ΟΥΔΕΤΕΡΟΤΗΣ

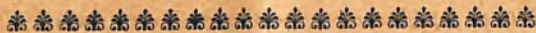
Παρά τὸ φιλοπόλεμον μένος, ὅπερ ἐσχάτως κατέλαβεν ἐνίας τῶν προσκειμένων τῇ κυβερνήσει ἐφημερίδων, συμβουλευουσῶν τὸν ὡς ἔνεστι τάχιον προσανατολισμὸν τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν ἐτέραν τῶν ἐμπολέμων ομάδων καὶ τὴν κήρυξιν γενικῆς ἐπιστρατεύσεως πρὸς ἐπίδρασιν κατ' ἀγνώστου, τὸ γὰρ νῦν, ἀντιπάλου, φαίνεται ὅτι αἱ συμπίπτουσαι σκέψεις τῶν δυναμένων νὰ ἔχωσιν ἔγκυρον γνώμην πολιτειακῶν παραγόντων, συντάσσονται τῇ γνώμῃ τῆς πλήρους καὶ ἀπολύτου οὐδετερότητος, ἅτε οὐδενὸς λόγου συντρέχοντος νὰ ἐξελέθωμεν τῆς ἔμφρονος ταύτης στάσεως, ἀφοῦ παρ' οὐδενὸς τῶν ἐμπολέμων ἐκλήθημεν πρὸς σύμπραξιν.

Βεβαίως ἡ γεωγραφικὴ θέσις τῆς Ἑλλάδος καὶ τὸ πολεμικὸν αὐτῆς ἀνάστημα δὲν ἐπιτρέπουσιν ἡμῖν, προκειμένου νὰ ἐξελέθωμεν τῆς ἔμφρονος οὐδετερότητος, τὸ δικαίωμα τῆς ἐπιλογῆς, ὡς πρὸς τὸ ζήτημα μετὰ ποίας τῶν διαμαχομένων ομάδων θὰ ταχθῶμεν, οὐδὲν ὅμως τὸ βιάζον ἡμᾶς εἰς ἄκαιρα καὶ ἐσπευσμένα μέτρα εἰς βάρος τῶν ὑψίστων ἐθνικῶν συμφερόντων, διότι ἀκόμη καὶ ὅταν δὲν ἔχομεν τὸ δικαίωμα τῆς ἐπιλογῆς, μόνον ἡ ἐπίκαιρος ἐνέργεια εἶναι ἐκείνη, ἣτις θὰ ἐξυπηρετήσῃ τὰ καλῶς ἐννοούμενα συμφέροντά μας.

Μόνον οἱ καλῶς γρηγοροῦντες, μόνον οἱ διατηροῦντες ἀδίκτους τὰς πολεμικὰς καὶ οικονομικὰς δυνάμεις τῶν δύνανται, ἐν δεδομένη στιγμή, νὰ ἐπιβάλωσι τὴν γνώμην τῶν καὶ νὰ ἐξυπηρετήσωσι λυσιτελῶς τὰ ἐθνικὰ συμφέροντά των, οὐχὶ δ' οἱ καταναλισκόμενοι ἀσκόπως καὶ κατασπαταλοῦντες ἀνοήτως τὰς ἐθνικὰς δυνάμεις καὶ τοὺς πόρους των. Ἀπόδειξις τούτου ἔστω ἡ Ρουμανία κατὰ τοὺς τελευταίους Βαλκανικοὺς πολέμους, ὅποτε, ῥίψασα κατὰ τὴν τελευταίαν στιγμήν τὴν σπάθην ἐπὶ τῆς πλάστιγγος, ἐπέβαλεν, ἀκμαῖα αὐτῆ καὶ πολεμικῶς καὶ οικονομικῶς, τὴν θέλησίν της εἰς τοὺς ἐξηντημένους μαχητὰς, νικητὰς ἢ ἠττημένους.

Διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῆς ἀκεραιότητος τῆς χώρας διατηροῦμεν ἐν ἐπιφυλακῇ τὰς ἀρκούσας δυνάμεις εἰς τὴν μεθόριόν μας, ὅταν ὅμως σημανῆ ἢ ὦρα τῆς καθ' οἰονδήποτε τρόπον δράσεως, εἴμεθα εἰς θέσιν νὰ ταχθῶμεν εἰς ἡν θέσιν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπαιτήσωσι καὶ θὰ ἐπιτελέ-

σωμεν τὸ καθήκον μας ἱπποτικῶς καὶ εὐσυνειδήτως, σύμφωνα πρὸς τὰς εὐγενεῖς τοῦ Ἑλληνισμοῦ παραδόσεις καὶ ἀναλόγως πρὸς τὰς διεθνεῖς μας ὑποχρεώσεις. Ἡ Ἑλλὰς δὲν συνείδησε νὰ παίξῃ τὸν ρόλον λιονταρῆ ἀλλὰ νὰ δοῇ καὶ ἐργάζεται ὡς ἔθνος ἀνδρείον καὶ μνήμον τῶν ὑποχρεώσεών του καὶ τῶν μεγάλων ἐθνικῶν παραδόσεων. Τὴν ἀνάλογον δὲ πρὸς ταύτας στάσιν τηροῦσιν ἀπαρεγκλίτως οἱ δυνάμενοι νὰ ἔχωσιν ἔγκυρον γνώμην καὶ πρὸς τὰς γνώμας καὶ τὰς ἀποφάσεις αὐτῶν ὀφείλει νὰ ρυθμίξῃ ὁ ἑλληνικὸς λαὸς τὰς σκέψεις του, ἀναμένων ἡρεμος καὶ ἀτάραχος τὰ ἐξελισσόμενα γεγονότα.



ΤΟ ΒΕΛΓΙΟΝ

Τὸ Βέλγιον, τὸ τοιαύτην, ἀτυχῶς διὰ τὸν ἄκρως πεπολιτισμένον καὶ φιλερηνικὸν ἐκείνον λαόν, καταλαβὸν θέσιν ἐν τῇ παρόντι πολέμῳ, δικαιούται φρονοῦμεν νὰ ἐπασχολήσῃ κατὰ τι τοὺς ἀναγκάστως τοῦ «Βήματος» διὰ τοῦτο πετῶντι καλῶς σημειούμεν δραχμίας τινὰς σημειώσεις.

Τὸ Βέλγιον, Βασίλειον τῆς Εὐρώπης, κείμενον μεταξὺ 49ο καὶ 52ο βορείου γεωγρ. πλάτους καὶ μεταξὺ 0ο 15' καὶ 3ο 46' ἀνατολικῆς μήκους, Βορειοανατολικῶς ὁρίζεται ἀπὸ τὴν Ὀλλανδίαν, Βορειοδυτικῶς ἀπὸ τὴν Βόρειον θάλασσαν. Δυτικῶς καὶ Νοτίως ἀπὸ τὴν Γαλλίαν καὶ πρὸς Ἀνατολὰς ἀπὸ τὸ μέγα δουκάτον τοῦ Λουξεμβούργου καὶ τὴν Ρηνικὴν Πρωσίαν, ἔχει ἐπιφάνειαν 29,925 τετραγωνικῶν χιλιομέτρων καὶ πληθυσμὸν 7,000,000 κατοίκων καὶ πρωτεύουσαν τὰς Βρυξέλας.

Τὸ Βέλγιον διαιρεῖται ἤδη εἰς 8 ἐπαρχίας, ἣτοι τῆς Ἀμβέρσης, ἣς πρωτεύουσα Ἀμβέρσα, Νοτίου Βραβάντης πρωτ. Βρυξέλαι, Δυτικῆς Φλανδρίας πρωτ. Βρύγη, Ἀνατολικῆς Φλανδρίας πρωτ. Γάνδη, Ἀινὼ πρωτ. Μόνς, Λιέγης πρωτ. Λιέγη, Ναμουρ πρωτ. Ναμουρ, Βελγικῆς Λιμβούργου πρωτ. Ἀσσέλτ. Πρὸ τοῦ 1839 τὸ Λουξεμβούργον ἀπετέλει ἐνάτην ἐπαρχίαν, ἀλλὰ τὸ 1839 ἀπεσπάσθη διὰ συνθήκης. Τὸ Βέλγιον γενικῶς χώρα πεδινή, ἐκτὸς τῶν ἐπαρχιῶν Ἀινὼ καὶ Ναμουρ, μέχρις ὧν ἐκτείνονται αἱ ἐσχάτοι διακλαδώσεις τῶν Ἀρδενῶν, περιέχει πολλὰς τελματώδεις ἐκτάσεις, αἱ ἀκταὶ του εἶναι χθαρμικώτεροι τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης. Πλείστοι ποταμοὶ καὶ διώρυγες ἀρδεύουσι τὴν χώραν. Τὸ ἔδαφος, πτωχὸν εἰς τὰς ἐπαρχίας Λιέγης καὶ Λιμβούργου, εἶναι εὐφορώτατον εἰς τὰς Φλάνδρας καὶ τὸ Ἀινὼ. Ἡ γεωργία ἀκμάζει, ἡ βιομηχανία ἄκρω ἀνεπτυγμένη. Μέγα δίκτυον διωρυγῶν διευκολύνει ἀπέριψον τὴν ἐμπορικὴν κίνησιν. Περὶ τῆς ἐκπαιδεύσεως λαμβάνεται μεγίστη πρόνοια, ὑπάρχουσι δὲ τρία μεγάλα ἀρχετῆς φήμης Πανεπιστήμια τὸ τῆς Λουβαίν, τῶν Βρυξελῶν καὶ τῆς Γάνδης. Οἱ κάτοικοι εὐποροῦσι γενικῶς, παρὰ τὴν πυκνότητα τοῦ πληθυσμοῦ. Οἱ Βέλγοι φαίνονται Γερμανικῆς καταγωγῆς. Κατὰ τὴν κατάκτησιν τῆς Γαλατίας οἱ Βέλγοι καὶ ἰδίᾳ οἱ Νέρβιοι ἀντέταξαν τὴν μεγαλειτέραν

πρὸς τὸν Καίσαρα ἀντίστασιν. Οἱ Δροῦσος, Γερμανικὸς καὶ Καλιγούλας ἤγαγον πολλὰς ἐπὶ τοὺς Βέλγους τοὺς στρατοὺς των, ἵνα συγκρατήσωσιν εἰς ὑποταγὴν τὸν ἀνυπότακτον καὶ ἐπαναστατικὸν λαόν τοῦτον.

Τὸν ἕκτον αἰῶνα τὸ Βέλγιον ἀπετέλει μέρος τοῦ Βασιλείου τῆς Αὐστρασίας (Ἀνατολικὸν Βασίλειον, κατ' ἀντιδιαστολήν πρὸς τὸ Δυτικὸν Νευστρία). Τὸν ὄγδοον αἰῶνα ἡ οἰκογένεια τῶν Ἑριστᾶλ, καταγομένη ἐκ τῶν Βελγικῶν χωρῶν Λιέγης καὶ Ναμουρ ἐθεμελίωσε τὴν Καρλοβιγκιανὴν Αὐτοκρατορίαν. Μετὰ τὸν θάνατον Λουδοβίκου τοῦ ἀγαθοῦ, τὸ Βέλγιον περιελήφθη εἰς τὸ Βασίλειον τῆς Λοθαριγγίας, ὅταν δὲ τοῦτο κατέστη δουκάτον τῆς Γερμανικῆς Αὐτοκρατορίας, διαιρεθὲν εἰς Ἄνω καὶ Κάτω Λωραίνην τὸ Βέλγιον περιήλθε σχεδὸν ὁλόκληρον εἰς τὴν Κάτω Λωραίνην, ἣς ἀπετέλεσε τὸ κύριον μέρος. Τὸ δουκάτον τῆς Κάτω Λωραίνης κατετιμήθη ἀκολουθῶς εἰς Βραβάντην, Ἀινὼ, Λουξεμβούργον, Λιμβούργον, Ἀρτεσίαν, Φλανδρίαν, Μαλίνας, Ἀμβέρσην, Ἐπισκοπὴν τῆς Λιέγης κ.λ. ἅπαντα τιμάρια τῆς αὐτοκρατορίας. Κατὰ τὸν δέκατον πέμπτον αἰῶνα τὸ μέγιστον μέρος τῶν τιμαριῶν τούτων ἠνώθη εἰς τὰς χεῖρας τοῦ δουκὸς τῆς Βουργουνδίας, Καρόλου τοῦ Τολμηροῦ καὶ τὸν δέκατον ἕκτον αἰῶνα Κάρολος ὁ πέμπτος, ὁ διάδοχός του, προσθεῖς νέας κτήσεις συνέπηξε τὰς δέκα ἐπτὰ ἠνωμένας ἐπαρχίας αἵτινες ὀνομάσθησαν Βουργουνδικὸς Κύκλος, ἐξαρθῶμενοι ἐκ τῆς αὐτοκρατορίας, ἀνήκουσαι δ' ἄμα εἰς τὴν Ἰσπανικὴν γραμμὴν τοῦ Αὐστριακοῦ οἴκου.

Κατὰ τὴν ἐπανάστασιν, ἣτις ἀφήρσεν ἐπὶ τῶν ἐπαρχιῶν τούτων ἀπὸ τῆς Ἰσπανίας καὶ τῆς αὐτοκρατορίας καὶ ἣτις ἐδημιούργησε τὴν Δημοκρατίαν τῶν Ἠνωμένων Ἐπαρχιῶν (1579—1595), αἱ ἐπαρχίαι, αἱ ἀποτελοῦσαι τὸ σημερινὸν Βέλγιον, ἀπέμειναν εἰς τὸν Αὐстро-Ἰσπανικὸν οἶκον, περιήλθον δ' εἰς τὸν Αὐστριακὸν ἀπὸ τοῦ 1700—1714 διὰ τῆς συνθήκης τοῦ Ραστάδ.

Τὸ 1792 ἡ Γαλλία, κηρύξασα τὸν πόλεμον κατὰ τοῦ αὐτοκράτορος Φραγκίσκου Β' εἰσήλασεν εἰς τὸ Βέλγιον. Τὸ 1795 ἡ χώρα αὕτη εἶχεν ἐξ ὁλοκλήρου κατακτηθῆ, τὸ δὲ 1801 ἐκνήρυχθη κτήσις Γαλλικῆ. Μετὰ τὴν πτώσιν τοῦ Ναπολέοντος τὸ Βέλγιον μετὰ τῆς Ὀλλανδίας ἀπετέλεσαν τὸ Βασίλειον τῶν Χθαμαλῶν-χωρῶν (Κάτω-χωρῶν) ὑπὸ Γουλιέλμον τὸν Γ'. πρίγκηπα τῆς Ὁράνζης—Νασώ. Τέλος ἐν ἔτει 1830 αἱ Ὀλλανδικαὶ καὶ Βελγικαὶ ἐπαρχίαι ἐχωρίσθησαν διαίως καὶ ἐπολεμήθησαν λυσιτελῶς. Μετὰ μακρὰς διασκέψεις ἐν Λονδίνῳ κατὰ τὸ 1831 καὶ χάρις εἰς τὴν παρέμβασιν τῆς Γαλλίας τὸ Βέλγιον ἀνεγνωρίσθη ἀνεξάρτητον Βασίλειον, τὸ δὲ 1832 τὰ δύο νομοθετικὰ σώματα τῆ ἐλευθέρα ψήφῳ των ἀπένευμαν εἰς τὸν Λεοπόλδον πρίγκηπα τοῦ Σάξ-Κόδούργου τὸ στέμμα, ὅπερ κατ' ἀρχὰς προσέφερον εἰς τὸν δούκα τοῦ Νεμούρ. Ἐν τούτοις μόνον ἀπὸ τοῦ 1839 μετὰ τὴν μεταξὺ Ὀλλανδίας καὶ Βελγίου ὑπογραφεῖσαν εἰρήνην καὶ τὴν διανομὴν τοῦ Λιμβούργου καὶ Λουξεμβούργου τὸ Βασίλειον τοῦτο ἀνεγνωρίσθη ὀριστικῶς παρ' ὅλων τῶν δυνάμεων τῆς Εὐρώπης.

Τὸ πολίτευμα τοῦ Βελγίου εἶναι μοναρχία συνταγματικὴ με δύο βουλὰς, ὅτε δ' ἀνεγνωρί-

σθή ως αυτοτελές Βασίλειον ανεγνωρίσθη συγχρόνως και ή ουδετερότης του δια συνθήκης υπογραφείσης παρ' όλων των δυνάμεων και της Πρωσίας. Τι σημαίνουν όμως τα διεθνή νόμιμα απέναντι των ιδίων εκάστου ισχυρού συμφερόντων!

Ο στρατός του Βελγίου είναι από τους άριστους της Ευρώπης, αριθμεί δε εις την χωροφυλακήν, εθνοφυλακήν και πολιτοφυλακήν 180,000 άνδρων, 10,700 ιππους και 204 πυροβόλα.

Εις το Βέλγιον ανήκει και μία μεγάλη αποικιακή εν τη κεντρία Αφρική κτήσις, το Έλεύθερον κράτος του Κόγκο.

ΜΕ ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ

Η πρώτη δίκη εν τῷ παρ' ημῖν Έφετίω διεξήχθη την προχθές Δευτέρα.

Το έδωλιον του κατηγορούμενου κατεΐχον οι σύζυγοι Ψευτούδη, κατηγορούμενοι επί συνεργεία κλοπής.

Το Δικαστήριον συνέκειτο εκ των κ. κ. Παππαδάκη προεδρεύοντος, Δημητρακάκη, Μανουσολούλου, Χατζηραάντιου του δικηγόρου Παιριόπου, και του Εισαγγελέως κ. Γιαμαλάκη, ως συνήγοροι δε του εν λόγω ζεύγους παρόντων οι δικηγόροι κ. κ. Καλομενόπουλος και Καμπάνης.

Οι κατηγορούμενοι κηρυχθέντες ένοχοι, κτεδικάσθησαν εις τρίμηνον φυλάκιον.

Μία ομάδα νέων εοχε την όντως επιτυχή ιδέα να επισκεφθῆ την παρελθούσαν Κυριακήν την ρωμαντικωτάτην έξοχην του Φοίνικος.

Εκ της εκδρομής δε αυτής οι άπαρτίζοντες την ομάδα νέοι επέστρεψαν τελείως ένθουσιασμένοι, τόσον εκ της ωραιότητος της έξοχῆς όσον και εκ της πρωτοφανούς υποδοχῆς ης ένυχον υπό των εγγενών εκεί παραθεριζόντων.

Αί οικογένεια ιδίως των κ. κ. Μανούσου, Κοσμᾶ και Ροσολάτου τούς κατεσκέλαβωσαν κυριολεκτικῶς με τās περιποιήσεις των.

Εφ' όλης της ημέρας διασκεδάσαν, όσον σπανίως, κατά την όμολογίαν των, χάρις εις την φροντίδα των αναφερομένων οικογενειών, προς το έσπέρας δε παρεκάθησαν εις πλουσιώτατον γεύμα, το όποιον τούς παρέθηκε ο κ. Μικῆς Κοσμᾶς.

Πολύ άργά, πέσαν του μεσονυκτίου, ένθυμοι και καταγοητευμένοι επέστρεψαν εις την πόλιν, μακαρίζοντες τούς εύτυχεις θνητούς τούς διάγοντας τόσον ωραίαν ζωην μακράν της άνυποπόρου ζωῆς και των τόσων ανά κάθε λεπτόν διασκορπιζομένων... φημῶν!

Ο Αΐθουσιος μᾶς επανέφερε εις τὰ κυνικά κάμματα κυριολεκτικῶς.

Όρομένως, αν πρέπει να πιστεύωμεν εις την λαϊκήν παράδοσιν, καθ' ην εκάστη ημερα του μηνός τούτου αντιπροσωπεύει δύο μήνας χειμερινοῦς, τὸν Δεκέμβριον θά φέρωμεν ελαφροτάτα ένδύματα και τὸν Ιανουάριον θά εβαναρχίσωμεν θαλάσσια λουτρά.

Έννοεῖται ότι με την καλοκαιρίαν αυτήν ή νυκτερινή ζωή έφθασε εις το ρεκόρ της εκ νέου.

Ο κόσμος πατῆς με - πατῶ σε εις τὰ Βαπόρια, ένθα ο μοναδικός κατακλιόζης κάμνει χρυσαῖς δουλείαις.

Τέτοια πέννα που παρουσίασε την Κυριακή το βράδυ ώροσμένως θά την εξήλενε και το μεγαλειότερον θέατρον.

Εις το Νηοάκι επί του παρόντος δεν υπάρχει τίποτε ώστε να συνάξῃ τὸν κοσμάκη.

Ο κόσμος της αριστοκρατίας, όσος δεν μένει εις τās έξοχᾶς καταφεύγει εις τὸν Κινηματογράφον, και εις τὰ απέναντι τούτου κafenεία.

Εκεί πλέον ή συζήτησις δια τὰ έξωτερικά ζητήματα, δια τὸν πόλεμον, και δι' εν γενει την κρατούσαν ανώμαλον κατάσταση λαμβάνει τὸν πλέον επίσημον χαρακτήρα.

Δεν λείπουν φυσικά και οι έντελῶς ακαλῶς πληροφορημένοι οΐτινες διαρκῶς μεταδίδουν τὰ νεώτερα, τὰ πλείστα των όποιων εινε περιττόν να ειπωμεν ότι την επομένην διαφρεύονται.

Η πανήγυρις της εορταζούσης Μητροπόλεως μας την παραμονήν ιδίως της προχθές

εοχε μεγάλην επιτυχίαν, πλείσιον κόσμον παρευρεθέντος.

Ο Σεβασμώτατος Έπίσκοπος μας κ. Αθανάσιος, ως πάντοτε, και κατά την χθεσινήν επίσημον εορτήν προσέδωκε την δέουσαν μεγαλοπρέπειαν εις την εορτάζουσαν Έκκλησίαν τη: Μεταμορφώσεως.

Ο κ. Διευθυντής της Αστυνομίας μας εκάλεσε προχθές όλους τούς εμπόρους αλομακῶν ειδῶν και εξήτησε την γνώμην των δια την διατίμησιν των τροφίμων.

Οι Έμποροι υπέβαλλον την ιδέα των επί του ζητήματος τούτου, την όποιαν με την χαρακτηρίζουσαν τὸν κ. Δικάκην ευγένειαν εκρινε αρκετά λογικήν, και συνεφώνησε μετ' αυτών ως προς τās τιμᾶς, αίτινες εις τὰ πλείστα συμφωνεῖ με την της Κυβερνήσεως διατίμησιν.

Τὰ πρό μηνός μοιραζόμενα μετάλλια πολέμου σχεδόν εδόθησαν εις τούς προσαγαρόντας τὰ κατάλληλα πιστοποιητικά των.

Όμολογουμένως εις το ζήτημα τούτο ή Αστυνομία επέδειξε μεγίστην δραστηριότητα, ώστε οὐδεις να μείνη παραπονούμενος.

Η άγορά μας λόγω της κρατούσης ανωμάλου καταστάσεως, ευρίσκειται εις τελείαν άπραξίαν, και ή μη εξαργύρωσις των τσεκιῶν επέφερε σχετικὴν οικονομικὴν κρίσιν.

Ο λιμὴν μας εινε υπερπληρωμένος από διάφορα φορητά άτιμόπλοια Έλληνικά και ξένα.

Εκτός όμως των ύπαρχόντων κατέπλευσαν προχθές εκ διαφόρων τουρκικῶν λιμένων και επί τῶν άγγλικῶν φορητᾶ κενᾶ, αίτινα ήγγυροβόλησαν εις την έναντι του λιμένος μας νησίδα του φάρου «Αιδύμη».

Μετὰ μεσημβρίαν της αυτής ημέρας άφίκετο και έτερον άγγλικόν μεταγωγικόν, το όποιον απέπλευσε την επομένην.

Εκτός των μεταγωγικῶν άφίκοντο και ελιτᾶ εν όλῳ αντιτορπιλικᾶ Έγγλικά, εξ ὧν τὰ τρία την επομένην μεθορμίσθησαν εις την έναντι νησίδα του φάρου.

ΠΑΥΛΟΣ Γ. ΜΠΕΛΙΒΑΝΑΚΗΣ ΣΜΑΡΑΓΔΑ Ν. ΣΤΕΡΓΙΟΥ

Υπό τās εὐχᾶς της Έκκλησίας, γονέων και συγγενῶν ετελέσθησαν την παρελθούσαν εβδομάδα εν Αθήναις οι γάμοι του καλλίστου νέου και συμπολίτου μας κ. Παύλου Γ. Μπελιβανάκη, ανωτέρου υπαλλήλου του Έγγλικου Τηλεγραφείου, μετὰ της δια πλείσιων προτεροματίων κεκοσμημένης Δος Σμαράγδας Ν. Στεργίου, παραστάντιος ως παρανύμφου του αναδόχου της νύμφης καλου συμπολίτου μας κ. Δημ. Ανδρουλή. Συγχαίροντες τούς νεονύμφους και τούς οικείους αυτών ευχόμεθα τὸν βίον ευδαιμονα, και ρόδοις επεστρωμένον Μ.

Η κατάσταση ως έχει σήμερα

Πρά τὰ διάφορα κητὰ παραγγελίαν εκ Ρώμης τηλεγραφήματα της δεξιοτεχνίας των εν Αθήναις εκμεταλλευτῶν της άκρως εξεγερμένης λαϊκής περιεργείας, αι εκ των θεάτρων των πολέμων ειδήσεις εισί λίαν πενιχραί, εξαίρεσει δε της βεβαιωμένης πλέον επιτυχίας της δια Βελγίου προελάσεως των Γερμανικῶν στρατευμάτων, — ην ένδεχόμενον να εκμηδενίσῃ ή θαυμασία του Βελγικου στρατου αντίστασις ή δοῦσα καιρόν εις τούς συμμαχοῦντας αυτοίς Γαλλικόν και Έγγλικόν στρατόν να σπεύσωσιν εις βοήθειάν του — και των κατά την μεσημβρινήν Αλσατίαν επιτυχῶν κινήσεων των Γαλλικῶν στρατευμάτων, αι πολεμικαί εν γενει επιχειρήσεις παρουσιάζωσι, στασιμότητα τοιαύτην, ήτις κάθε άλλο οίωνίζεται ή την τχρειαν αποπεράτωσιν του πολέμου, ου το τέρμα δεν θα σημειώσωσι πολεμικά γεγονότα καταπλήσσοντα, άλλ' ή οικονομική εξάντλησις, νικηταί δε θ' άγαδειχθῶσιν οι οικονομικῶς ευρωστώτεροι εκ των διαμαχομένων.

Η ανάμιξις της Αγγλίας εις τὸν άγωνα, μεθέσσε το κέντρον της βαρύτητος από των πεδίων των μαχῶν εις τὰ πεδία του οικονομικου πολέμου, ή από τούδε δε τελεία εκμηδένισις της δράσεως του εμπορικου ναυτικου της Γερ-

μανίας και Αυστρίας, ης άμεσος φυσική συνέπεια ή πείνα και αι παντοειδεις στερήσεις των στρατιῶν των, επιτρέπουσιν εις τούς αντιπάλους των, άντι να επιδιώξωσι την καταπόνησιν του έχθρου δια μυριονέκρων μαχῶν να τον καταδικάσωσιν εις καταναγκαστικήν άπραξίαν και να αναμείνωσι την πείναν και τās στερήσεις να επιβάλωσι τὸν σκληρόν των Νόμον.

Το τοιοῦτον ένδεχόμενον δεν φαίνεται άπίθανον μεθ' όσα γνωρίζομεν περι των εν γενει στρατιωτικῶν επιχειρήσεων των έμπολέμων. Μόνον ή ραγδαία προέλασις των Γερμανικῶν στρατιῶν και ή εκμηδένισις της Γαλλικής άμύνης θα επέτρεπεν εις τās δύο συμμάχους αυτοκρατορίας να συντρίψωσι τούς έχθρούς των δια σειρᾶς πολεμικῶν επιτυχιῶν εντός βραχέως χρονικου διαστήματος και την επιβολήν της ειρήνης ως αυταί θα την ήνωδουν αλλά το Γερμανικόν τουτο σχέδιον κρίνεται ως άποτυχόν και ήδη το κέντρον της βαρύτητος μετέστη επί άλλου πεδίου εφ' ου ουτε αι λόγχοι και τὰ πυροβόλα ουτε αι παλαιαί δάφναι του Γερμανικου στρατου έχουσιν αξίαν τινα.

Όσον δ' άφορᾶ εις την δράσιν των Βαλκανικῶν κρατῶν ήρχισαν πάλιν υποφαινόμεναι τάσεις τινες προς βαλκανικήν συνεννόησιν, άφ' ὧν και ευχόμεθα να Κύριος ο Θεός ήμῶν ρύσῃ ημάς. Δεν μᾶς εδίδαξαν φαίνεται αρκετά τὰ πρόσφατα έτι γεγονότα της τελευταίας συνεννοήσεως και ετοιμαζόμεθα να καύσωμεν τὰ πτερά μας εις νέαν τοιαύτην.

Καπηλεία ειδήσεων

Εν Αθήναις πλείσται εφημερίδες, έργον έχουσαι την εκμετάλλευσιν της λαϊκής περιεργείας, χαλκεύουσι ποικιλίαν φανταστικῶν ειδήσεων, συμφώνων προς τās λαϊκάς διαθέσεις και δια της ευχερούς ταύτης μεθόδου κενουσι τὰ θυλάκια του κοσμάκη από τὰ πεντάλεπτά του.

Του Αθηναϊκου τούτου χαλκειου τὸν αντίκτυπον αισθανόμεθα και ήμεεις εν Ερμουπολει και αι ήσυχαι όδοι της πόλεως μας κατά δίωρον συγκλονίζονται από τās διατόρους φωνᾶς των πωλητῶν μικρῶν έντύπων χαρτου, αναγραφόντων αληθή παραμύθια. Οι κυκλοφοροῦντες όμως αυτᾶ, μη άρκοῦμενοι εις τās αρκετὰ πληρωνομένας υπό της λαϊκής περιεργείας μυθοπλαστίας ταύτας, παραπονοῦνται, διότι τοίς έπεδλήθη παρ' ευσυνειδήτου αρχῆς ή υποχρέωσις να μη καπηλεύονται την ειδησεογραφίαν, κατατέμνοντες τὰ τηλεγραφήματα τὰ όποια λαμβάνουσιν αλλά να τὰ δημοσιεύωσιν ολόκληρα.

Κατὰ τās χαλκευόμενας ταύτας εις τὰ παρὰ την όδον Φιλελλήνων γραφεία Αθηναϊκής εφημερίδος, μεγίστην προς τουτο αποκτησάσης ειδικότητα, ως εκ τούτου δε και μέγαν αριθμόν άπλοικῶν αναγνωστῶν, ειδήσεις, εν ναυμαχίᾳ φανταστικῆ κατά την Βόρειον θάλασσαν, κατεβυθίσθη ή ήχημαλωτίσθη ολόκληρος ο Γερμανικός στόλος και το ήμισυ του Έγγλικου, ενφ συγχρόνως εν τη Αδριατικῆ κατεστρέφετο υπό του ήνωμένου Έγγλογαλλικου ο Αυστριακός στόλος, ο ναύσταθμος της Πόλας και εδομδαρδίζοντο οι ανοχώρωτοι λιμένες της Φιούμης και Τεργέστης. Καί τουτο ονομάζεται ειδησεογραφία και εις τοιαυτα μυθολογήματα δαπανᾶ ή λαϊκή περιέργεια τὰ τόσον φεθ' χρησίμα προς εξοικονόμησιν χρησιμωτέρων πραγμάτων πεντάλεπτά της. Ίδωμεν μέχρι τέλους εως που ή άναισχυντία των ειδησεοκαπήλων θα εξωθήσῃ το κακόν.

Κακόδουλοι θρύλοι

Κατὰ τās ήμέρας ταύτας της κρίσεως και της όσημέραι προΐουσης δυσπραχίας καθ' ός ο πολλαχῶς δοκιμαζόμενος μικρόκοσμος ειναι ευεπίφορος εις παντοίας παρεξηγήσεις, άδικούσας πολλάκις και άκρως ευπόληπτα πρόσωπα υπερθεν πάσης επικρίσεως ιστάμενα, οι άδέσποτοι θρύλοι και αι άδικοπραγούσαι φήμαι εφθασαν μέχρι του να θίξωσι και αυτό το όνομα του ευεργετικωτάτου συμπολίτου μας κ. Δημ. Μάνθου, δι' εν διέδωκαν, ότι το μικρόν αποταμίευμα σακχάρους πωλεῖ εις τιμᾶς μεγαλειτέρας της επισήμου διατιμήσεως. Τās φήμας ταύτας κρίνομεν περιττόν να διαψεύσωμεν, διότι το όνομα του κ. Δ. Μάνθου και μόνον ειναι αρκετόν να εκμηδενίσῃ πάσαν κακόδουλον φήμη. Το μόνον όπερ δύναται να καταλογίσῃ τις τῷ κ. Δ. Μάνθῳ, ειναι ότι δεν ήθέλησεν, άδικῶν τούς τακτικους πελάτας του, να διαθέσῃ υπέρ πάντων

ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ

- 1. *Enfin seul* = εντελώς μόνη.
- 2. *Amour d'automne* = ελεημοσύνη ερωτός.
- 3. Έκ της αερογραφίας ήμερησίας Συριακής εφημερίδος.

Τοκετός εντός χωραφίου.

«Η εν Άνω Σύρω μαία Έλένη Σ. Βαμβακάρη, προσκληθείσα, ως λέγει, παρ' άγνωστού, μετέβη εις παρακειμενον χωράφιον, εν τφ όποιφ εύρισκτο έτοιμόγεννος γυνή άγνωστος, σκετασμενον έχουσης τό πρόσωπον.

Τά πάντα βαινοισι καλώς, και ό τοκετός και αι καταθεισοι πληροφοριαί. Άλλα γεννάται ζήτημα, ή μαία αίτη ειπε την άληθειαν ή όχι; ή ό τοκετός ούτος έγένετο εντός οικίας και προερχόμενος ώρισμένος εκ κληρονομίας, έζητησε και ζητεί διά της μη λογικής καταθέσεώς της να άποκρύψη, ως φαίνεται, την εγκληματίσσαν κόρην ήτις χωρίς άμφιβολίαν θά ήτο άγαμος; Τό ζήτημα τούτο, φρονοϋμεν ότι πρέπει να εξετασθή δεόντως διότι ή αύτη και πάλιν μαία κατέθεσε πρό δύο μηνών όμοιον με τόν παρόντα τοκετόν.

Υποθέτομεν δε συνάμα ότι ή μέθοδος αύτη της κυρίας μαμής να σταθμισθή μέχρι της στιγμής τούτης, ίνα μη και άλλα έχωμεν έπακόλουθα, ενώ τούναντίον ή μαία αύτη έχει καθήκον να καταθέσθι τά πάντα και έξ ής γεννάται μεγίστη ή άμφιβολία άν αύτη δέν ενγώρισε την γεννήσασαν, μόνον της εφάνη τόσοον άγνωστος.»

4. Έκ των πενταλέπτων περί πολέμου τηλεγραφηματόν. Ναυμαχία έγένετο παρά τας Καναρίου νήσους. Και εν ύποσημειώσει αι Κανάριοι νήσοι κείται 60 χιλ. νοτιώτερον της Ν. Αφρικής.

Μαργαριτουσούλλεκτης.



ΕΙΣ ΑΣΤΗΡ... ΕΣΒΕΣΜΕΝΟΣ

(ΕΚ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ)

Ου μακρόν του ταπεινού εν Σεβριέρη οικήματος τό όποιον περιήλθεν εις έμέ εκ κληρονομίας κείται σκιαζομένη από μεγάλας πτελέας, άγροικία ή όποία κατοικείται από γραίαν χωρικήν.

Η γραία αύτη με τας έρρυτιδωρένας παρειάς, στηρίζομένη επί ράβδου εδάδιζε κυρτομένη πρός την γην, ήτις εντός όλίγου θά την εκάλυπτεν όλόκληρον. Ουδόλωσ διεκρίνετο από τας άλλας γραίας του χωρίου, ίδίως όταν με τόν ποιμενικόν κύνα της ώδήγει: τας δύο της αίγας πρός βοσκήν.

Ημέρας τινας, μετά την κατά τό παρελθόν θέρος εγκατάστασίν μου εις Σεβριέρην, εκάπνιζον εις τό κατώφλιον της θύρας μου καθ' ήν ώραν ή γραία γείτον μου επέστρεφεν εκ των άγρών.

— Καλημέρα γειτόνισά μου! τή ειπον, όταν διήρχετο.

Έστάθη, κατέβαλε προσπάθειάν τινα ίνα άνορθωθή, και μοι άπήντησε με θελκτικώτατον νεανικόν μειδιάμα:

— Κύριε! δέν μοι εκάματε την γνωριμίαν σας.

Αύτη ή άπάντησις, ό γλυκός ήχος της φωνής της, ή χάρις του μειδιάματος, όπερ ένεσποίει τό έρρυτιδωμένον και ήλικιακός πρόσωπόν της, με ενέδαλον εις άληθή άμυχανίαν, ήτις έκυρυφώθη όταν αύτη προσέθεσεν:

— Αδιάφορον! Ο χαιρετισμός σας μαρτυρεί την ευγένειάν σας. Ευαρσετείσθε να με επισκεφθήτε την προσεχή Τετάρτην εις την οικίαν μου, όπως σας προσφέρω τό τέτον; Είναι ή ήμέρα καθ' ήν συνήθως δέχομαι.

Έδέχθην υποκλινώμενος και ψελλίζων τετριμμένας δικαιολογίας λέξεις, αύτη δε έκυρτώθη περισσότερο εν επί της ράβδου της, ίνα με χαιρετίσθι και εξηκολούθησε την πρός την οικίαν της άγουσαν.

Εδάδιζεν εν μέσφ των δύο αίγών της, αι όποιαι έχοροπηδών εκατέρωθεν αύτης, και όταν έφθασεν εις την οικίαν της, την ήκουσα να λέγη με την θελκτικήν φωνήν της:

— Ειτέλθετε χαιδεμένα μου.

Ο κύων τή έλειξε την χείρα.

Αύτη έστράφη πρός έμέ, προτού ειτέλθει εις την οικίαν της, και μοι άπήθύθνε μικρόν χαιρετισμόν.

Κατάπληκτος εκ της λεπτότητος της γλώσσης και της συμπεριφοράς της γειτόνός μου, έσκέφθην να ζητήσω πληροφορίας περί αύτης και ήδη μετέδαινον να έρωτήσω άφελή τινα άγρονόμον, καθήμενον παραπλεύρως αύτης, ότε μετήλλαξα γνώμην. Επροτίμησα να περιμεινώ μέχρι της ήμέρας καθ' ήν θά μετέδαινον εις έπίσκεψιν της περιέργου μικράς γραίας, ίνα ή ίδια μοι εξηγήσθι πάν ό,τι παράδοξον ήδύνατο να ύπάρχη εις τόν βιον της.

Την Τετάρτην περί την δύσιν του ήλίου, εύρισκόμην πρό της οικίας των πτελεών, ή δ' έπισκεψίς μου άνηγγέλλετο υπό του κυνός της γειτόνός μου.

Με ύπεδέχθη μειδιώσα και ένδεδυμένη σχεδόν ως πάντοτε. Έφερε λευκότατον κεκρύφαλον επί της παλλεύκου κόμης της και λεπτά ξυλοπέδιλα περί τούς πόδας.

— Καλώς ώρισσατε! μοι ειπε: δέν με γνωρίζετε, έγώ όμως σας γνωρίζω όλίγον... αι γυναίκες γνωρίζουν τά πάντα.

Είσθε δημοσιογράφος, μοι τό ειπεν ό ταχυδρόμος.

Με λεπτήν χειρονομίαν, παρά τό γήρας της, έχυσε τό κοχλάζον τέτον εις δύο μικρά άργυρά κύπελλα και ειπε:

— Βεβαίως δέν έπρεπε να εκλέξω δημοσιογράφον διά τας εκμυστηρεύσεις μου. Είναι τόσοον άκριτόμυθοι! Άλλά θά μου ύποσχεθήτε ότι θά φυλάγητε τό μυστικόν, τό όποιον θά σας εμπιστευθώ, τοϋλάχιστον μέχρι τοϋ θανάτου μου, ό όποίος άλλως και δέν θά βραδύνη.

— Ω! κυρία! ειπον, όποια ιδέα!

Ηρχισε να γελά, μοι ειπεν ότι ήτο 80 ετών, ότε δε τή ύπεσχέθην έχεμύθειαν, προσέθεσεν:

— Δι' όλους τούς ανθρώπους της χώρας είμαι ή γραία Κλαυδία, της όποίας άγνωσόν τό παρελθόν.

Με ώδήγησεν εις έν θωματίον με κλειστά παραθυρόφυλλα, πλήρες άνθέων και φωτιζόμενον από ροδόχροα κηρία, δεικνύούσά μοι δε μεγάλην φωτογραφίαν, παριστώσαν θαυμασίας καλλονής νέαν μειδιώσαν:

— Παρατηρήσατε! Ίδου τό παρελθόν! Ονομάζεται Κλαυδία Ραμιέρ.

Δέν ήδυνήθην να συγκρατήσω κραυγήν εκπλήξεως.

— Η Κλαυδία Ραμιέρ! εκραύγασα. Σεις;

Επλησίασα την φωτογραφίαν και κρατών αύτην διά των χειρών, ένεθυμήθην πάσας τας όμικας φωτογραφίας, τας όποίας μέχρι τούδε είχον ίδει. Μάλιστα, ήτο ακριβώς ή φωτογραφία της επιφανούς αιδοϋ, της όποίας όλος ό κόσμος ενγώρισε τό τάλαντον και την καλλονήν. (Μετάφρασις Ευγενείας Ν. Πρέγκα) (άκολουθεί).

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΕΙΨΙΝ ΤΗΣ ΟΡΕΞΕΩΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΕΛΕΙΑΝ ΑΝΑΙΜΙΑΝ

Η μικρά αύτη άνώμυλος κατάστασις, ή έλλειψις της όρέξεως, όσαν προχρημάσθι, μας ώδηγει εις την αναιμίαν. Στερεΐται τις όρέξεως και όταν άκόμη εργάζεται υπερβολικά εν τούτοις λέγει: «Τούτο δέν εινε τίποτα, αύριον άνχημφοβόλος θά πεινω». Η επύκρυσον έργεται και μη έχων όρεξιν ως συνήθως, προκαλεί ταυτην διά καρυκευμάτων τά όποια κατασπέρσουν τόν στομάχον περισσότερον. Η επάύριον έργεται επίσης και δέν δέγεται πλέον καμμίαν τροφήν. Η όρέψις δέν δύναται πλέον να επιτευχθή και παρ' όλα ταύτα εργάζεται, χηρσιμοποιεί τας δυνάμεις του και τότε πολύ ταχέως καταλήγει εις τελείαν αναιμίαν, εις άπώλειαν των δυνάμεων. ή όποια τόν αναγκάζει να εγκαταλείψη την εργασίαν του. Αποπασίζει τότε να νοσηλευθθι αποτελεσματικώς, αλλά τή άληθειαν εινε όλίγον άργά και ή επανάρτησις της υγείας, ή όποια ήδύνατο να επιτευχθθι εις όλίγας ήμέραν εν τφ άρχη τοϋ κακού, απαιτεί μηνών και μηνών άδιαλείπτους φροντίδας.

Μη λησμονείτε ότι χάρις εις τά Καταπότια Πινκ, άτινα έχουσι αναγεννητικήν δύναμιν άδικφιλονείκητον και τά όποια περιέχουσι σιδήρον, μαγγάνιον και έτέρας ουσίας ένσηχυτικά: τοϋ οργανισμού υπό λίαν άφομοιώσιμαν διά τόν οργανισμόν, θά μειωθθι όσον εινε δυνατόν τό διάστημα της θεραπειάς της αναιμίας, των πόνων τοϋ στομάχου.

Πωλούνται εις τά κυριώτεσα φαρμακεία πρό: δρ. 4 τό κυτίον ή δρ. 21 τα 6 κυτία. Διαρκής πρκαταθήκη εις τά έντχθθα φαρμακεία Π. Καρβόνη, Ν. Παπαδάκη, Δ. Ντελοπούλου, Γ. Αυγεράκη και Ν. Βούλγαρη.

Γενικοί αντιπρόσωποι Δαμαλός και Σια, έν Πειραιεί.

Αεποφεύγετε τας άπομιμήσεις.

Τά γνήσια καταπότια Πινκ φέρουν έξωθεν τοϋ κυτίου λευκήν ταινίαν με τό όνομα Δαμαλός και Σια, έσθθεν δε την όδηγίαν της χρήσεως; έλληνιστί.

όσοι, άποκρουόμενοι από τούς συνήθεις προμηθευτάς των, σπεύδουσιν εις τό κατάστημα τοϋ κ. Δ. Μάνθου ζητούντες να προμηθευθώσι σάκχαριν τό εμπόρευσμά του.

Πρός τούτους ό κ. Δ. Μάνθος άπαντά, ότι τό μικρόν άποταμίευσμά του μόνον ύπερ των πελατών του διατίθησι, διότι μόνον αύτους έχει ύποχρέωσιν να ύποστηρίξθι κατά τας κρίσιμους τάυτας περιστάσεις. Και έχει πληρέστατον δικαίον ό κ. Δ. Μάνθος, ένεργών ως ένεργεί. Αυτό απαιτεί ή μεταξύ πελάτου και προμηθευτοϋ άλληλεγγύη, αυτό απαιτεί ή καλώς έννοουμένη έμπορική συνείδησις.



Νέα επιτυχία τοϋ «Βήματος»

Υπηρεσία πρός την Δημοσ. υγείαν

Σήμερον μόλις διατάχθη υπό τοϋ Υπουργείου ή μετακομιδή των σκουπιδίων και των άπορριμμάτων από της παρά τό εργοστάσιον Λαδοπούλου πλατείας, και ή άπόρριψις αυτών εις Άζόλιμον. Ως γνωστόν τόν φοβερόν εκ των σκουπιδίων κίνδυνον πρώτος ύπέδειξεν από των στηλών τοϋ «Βήματος» ό συνεργάτης ήμών ιατρός Άρφάνης, και μετά πολλούς μήνας σήμερον μόνον αι άρχαί εφαρμόζουσι τας ύποδείξεις του. Όπωςδήποτε τό «Βήμα» είναι ύπερήφανον διά την νέαν υπηρεσίαν ήν προσήνεγκεν εις την δημοσίαν της πόλεως υγείαν.



Εορτή Ναοϋ Μεταμορφώσεως

Επί τφ χθές εορτή της Μεταμορφώσεως τοϋ Σωτήρος έπα ηγγύρισε μεγαλοπρεπώς και έφύσον αι περιστάσεις τό επέστρεψαν ό παρ' ήμιν φερώνυμος καθεδρικός ναός, χοροστατούντος κατά τε τόν έσπερινόν και την θείαν λειτουργίαν τοϋ Σεβασμιωτάτου Επισκόπου ήμών κ. Αθανασίου.



Δικαία προαγωγή

Κατά τούς έσχάτως κοινοποιηθέντας προβιασμούς εν τφ πολεμικφ ναυτικφ, προήχθη εις έπίτατρον τοϋ πολεμικου νηυτικου ό αξιόλογος συμπολίτης μας κ. Μιχαήλ Γ. Κουντούρης, εις των άρίστων αξιωματικών τοϋ οικείου κλάδου και εκ των άνδρών εκείνων οΐτινες τιμώσι την ιδιαιτέραν πατριδα των εν τφ ξένη.

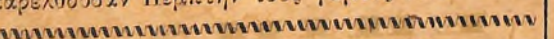


Τό διήγημά μας

Η άρχετα δικαιολογημένη, έννοεν της φοβεράς οικονομικής δυσπραγίας ήν διανύομεν, άναστολή των εκτελέσεων, άφήκε κενόν άληθώς δυσαναπλήρωτον εις τας στηλας μας, ως εκ τούτου δ' ήναγκάσθημεν ν' άνανηρθώμεν παλαιών συνηθειών, της από τόν στηλών μας δημοσιεύσεως μικρών διηγημάτων, και ως άπαρχήν δημοσιεύομεν χαριτωμένον διήγημα εκ τοϋ γαλλικού νεαράς άποφοίτου τοϋ παρ' ήμιν διδασκαλείου, μόλις από εξαμήνου άρξαμένης ν' άκολουθθι μεθοδικώς μαθήματα της γαλλικής, μετά ζηλευτής εν τούτοις επιτυχίας άποδιδούσης εις την ήμετέραν γλώσσαν την χάριν τοϋ πρωτοτύπου. Εις την νεαράν μας συνεργάτιδα διαπέμπομεν πρός τας ευχαριστίας μας και τά ειλικρινή συγχαρητήριά μας.

— Κατά τας έσχάτως ένεργηθείσας εν Αθήναις εξετάσεις, διά την άπόκτησιν διπλώματος έμποροπλοιάρχου, είδομεν μετ' ευχαριστήσεως φερομένους μεταξύ των επιτυχόντων και τούς καλούς συμπολίτας μας κ. κ. Κωνσταντινον Γλύκαν και Κωνσταντινον Δαμουλάκην οίς και συγχαίρομεν.

— Ο παρά τφ Περίπτερον της Πλατείας Μικούλη καπνοπώλης κ. Βασίλ. Ίωάν. Βογάζιανός και ή Δνις Ειρήνην Σιγάλα έτέλεσαν την παρελθούσαν Πέμπτην τούς γάμους των.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

— Λαβόν ειςοσαήμερον άδειαν, άπήλθεν εις Κίθνον χάριν λουτρών ό αγαπητός φίλος κ. Κωνσταντινος Κατάβης, μηχανικός τοϋ Δήμου Έμποροπλοίας μετά της άξιότιμου Κυρίας του.

— Εποφελήθει τών δικαστικών διακοπών, άφίκετο πρός έπίσκεψιν των οικειών του και ποικιλήθων φίλων του ό συμπαθέστατος συμπολίτης μας κ. Βρασίδης Δ. Τόλιακας, έμμισθος πάρεδρος παύα τφ Προτοδικείφ Αθηνών.

— Αφίκετο, χάριν ύποθέσεων της εν Μυζόνφ Τεράς Μονής Τουρλιανής, ό ευλαδευτός και δραστήγιος Ήγούμενος της Μονής ταύτης κ. Αλέξανδρος Ασημομήτης.

— Μετά δεκατενθήμερον διαμονήν εν τφ εν Άνδρφ Τεοφ Μονή της Παναχαράντου επανέκαμψεν εκειθεν χθές ό ιεροδιάκονος τοϋ Ιεροϋ Ναοϋ της Αναστάσεως τοϋ Σωτήρος κ. Δαμασκηνός Δρεστούλας.

ΠΟΙΚΙΛΑ ΠΟΛΕΜΙΚΑ

— Η Λιέγη έχει 12 φρουρία με 400 πυροβόλα. Έκ των 12 φρουριών 6 δευτερεύοντα. Συναποτελούν δε περίμετρον 50 χιλιομέτρων.

— Ο άρχηγός του Γερμανικού Έπιτελείου ονομάζεται Μόλτιε, είναι δε εκ της αὐτῆς οικογενείας του μεγάλου Μόλτιε.

— Ανακοινωθέν του πρό της Λιέγης Άρχηγού του Έπιτελείου Φόν Στέιν περί της καταλήψεως της Λιέγης μεταξύ των άλλων λέγει με ὄλην τὴν στυγνὴν ἀφέλειαν καὶ τὰ ἐξῆς: «Ο λ ό κ λ η ρ ο ι τ ό π ο ι κ α τ ε σ τ ρ ά φ η σ α ν διὰ νὰ θραυσθῆ ἡ ἀντίστασις τοῦ ἐχθροῦ.»

— Κατὰ δὲ τηλεγραφικὰς ἀνακοινώσεις ἐκ Παρισίων οἱ γερμανοὶ ἐν Λουξεμβούργῳ, Βελγίῳ καὶ Ἀλσατία κατέστρεψαν ἀγρούς, κατέρριψαν οἰκίας καὶ ἐδήσαν ὀλοκλήρους ἐκτάσεις.

— Εἰς τὸ Πορ Σαῖδ περιπολοῦσι 15 Ἀγγλικά της ελαφρὰς μοίρας.

— Η ἐν Βερολίῳ μεγάλη Τράπεζα της Γερμανίας ἥτις ἔχει παγκόσμιον φήμην διὰ τὴν μεγάλην ποσότητα τοῦ ἀποθεματικοῦ της κεφαλαίου καὶ ἡ Βίνερ Μπάνκ Φεράν μία τῶν μεγαλειτέρων Τραπεζῶν της Βιέννης ἔκαμν στάσιν τῶν πληρωμῶν των. Σοβαροὶ φόδοι ὑπάρχουν ἐπι ταύτας θ' ἀκολουθήσουν καὶ ἄλλαι Τράπεζαι καὶ πολλὰ συνεπῶς Ἀσφαλιστικαὶ Ἐταιρίαι.

— Ο διοικῶν τὰ ἐναντίον της Λιέγης Γερμανικὰ στρατεύματα εἶναι ὁ στρατηγὸς Φόν Έμμιχ.

— Δόγη της καταστάσεως τὰ ναυτικὰ ἀσφάλιστρα ἠδῆξήθησαν κατὰ 70 ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν, ἐνεκα τούτου ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ἀνέλαθε τὰ 45 τῶν ἀσφαλιστρῶν τῶν ἐμπορικῶν πλοίων πρὸς διευκόλυνσιν τοῦ ἀγγλικοῦ ἐμπορίου.

— Εἰς 15 ἔ κ α τ ο μ ὄ ρ ι α ἐνόπλων ἀνδρῶν ὑπολογίζονται οἱ ἐπιστρατευθέντες διὰ τὸν εὐρωπαϊκὸν ἀλληλοσπαραγμὸν.

— Εἰς μεγάλην ἀμηχανίαν εὐρίσκαται κατ' αὐτὰς ὁ Θεός. Πάντες οἱ ἀλληλοσφάζομενοι ἐπικαλοῦνται τὴν βοήθειάν του, καὶ ἕκαστος ὑποστηρίζει τὸν ἀγῶνα του ὡς δίκαιον καὶ χρηστόν!

— Μεγάλην ὄμωσ εὐθύνην ἔχει ἀναλάβη καὶ ἀπέναντι τοῦ Θεοῦ καὶ ἀπέναντι της ἱστορίας ἔ κ ε ἱ ν ο ς ὅστις εἶναι ὁ αἷτιος καὶ ἡ ἀφορμὴ τοῦ ἀγρίου καὶ καταστρεπτικοῦ τούτου ἀλληλοσπαραγμοῦ.

Περίληψις

Τῆς ὑπ' ἀριθ. 537 τῆς 31 Ἰουλίου 1914 ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου τῶν ἐν Σύρῳ Πρωτοδικῶν (Τμῆμα Διακοπῶν) δι' ἧς, δεχθὲν τὴν ἀπὸ 27 Ἰουλίου ε. ε. αἴτησιν τῆς Ἀνεξιχώσ συζύγου Ἰωάν. Ραπτάνη τὸ γένος Π. Λουκίσσα, κατοίκου Ἄνδρου, αἰτουμένης τὴν παραδοχὴν αὐτῆς ἐπὶ τῷ τέλει της ἐγέρσεως ἀγωγῆς χωρισμοῦ κτημάτων ἀπὸ τοῦ συζύγου της, μετὰ τὴν ἐνέργειαν τῶν νομίμων δημοσιεύσεων καὶ τοιχοκολλήσεων περιλήψεως τῆς σχετικῆς ἀποφάσεως, διέταξε τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 677 τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας δημοσιεύσιν καὶ τοιχοκόλλησιν τῆς παρούσης περιλήψεως.

Σῦρος τῆ 4 Αὐγούστου 1914.

Ο τῆς αἰτούσης Ἀνεξιχώσ συζύγου Ἰω. Ραπτάνη Πληρεξούσιος Δικηγόρος

Έμμ. Κ. Βαρθάκης

ΣΥΡΜΑΤΟΛΑΜΠΤΗΡΕΣ ΦΕΡΡΟΒΑΤ

Ἠγγυημένοι διὰ τὴν στερεότητα ὡς καὶ οἰκονομίαν ρεύματος 75 οιο.

Ο Γεν. Ἀντιπρόσωπος τοῦ Ἐργοστασίου κ. Γ. ΑΝΥΣΙΟΣ

ἔνεκα τῆς καταπληκτικῆς ζητήσεως καὶ πρὸς εὐκολίαν της πελατείας του, ἠνέωξεν εἰδικὸν κατάστημα πλησίον τοῦ παλαιοῦ Πρακτορείου Ἐφημερίδων καὶ ἐναντι φαρμακείου Καρθῶν ἔπου καὶ θὰ πωλοῦνται ἀποκλειστικῶς οἱ λαμπτήρες Φερροβάτ.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟΝ ΔΡ. 60.000.000 ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Έν Ἑλλάδι: Έν Πειραιεῖ, Πάτραις, Σύρω, Καλάμαις, Τριπόλει, Βόλῳ, Λαρίσση, Ἀργινίῳ, Καδίτῃ, Θεσσαλονίκῃ, Σέρραις, Καβάλλα, Ἰωαννίνους, Χίῳ, Λιμέν Βαθέος (Σάμου), Χανίοις, Ἡρακλείῳ καὶ Ρεθύμνῃ.

Έν Τουρκίᾳ: Έν Κωνσταντινουπόλει, (Ἰπο]μα ἐν Γαλατᾷ μετὰ Πρακτορείου ἐν Σταμπούλ), Ἄμισσῳ, Σμύρῃ, Μερσίνη.

Έν Αἰγύπτῳ: Έν Ἀλεξανδρείᾳ, Καῖρω, Ζαγαζίκῳ.

Έν Λονδίῳ (22 Fenchurch Street), Λεμεσῳ (Κύπρου).

Διοικητικὸν Συμβούλιον κ. κ. Διον. Στεφάνου, Ἀντιπρόεδρος, Μαρκήσιος δὲ Ρεβερόδ, Ἀντιπρόεδρος, Ἰάκωβος Μποντιέ, Διευθίνων Σύμβουλος, Ἰωάννης Ἀθηνογένης, Στέφανος Εὐγενίδης, Βαρῶνος δὲ Νεφλίε, Έμμ. Ροδοκανάκης, Κ. Βερούγι, Λεωνίδας Ζαρίφης.

Γενικὸς Διευθυντῆς ἸΩΑΝΝΗΣ Κ. ΗΛΙΑΣΚΟΣ

Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΗΝ - ATHENOCLES

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ ἐκτελεῖ πᾶσαν Τραπεζικὴν ἐργασίαν, ἥτοι: προεφλήσεις ἐμπορικῶν γραμματίων καὶ συναλλαγματικῶν, προκαταβολὰς ἐπὶ χρεωγράφων καὶ ἐμπορευμάτων, εἰσπράξεις τοκομεριδίων, παντὸς εἴδους χρεωγράφων, φορτωτικῶν, συναλλαγματικῶν, γραμματίων ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ, ἐκτελεῖ χρηματιστικὰς ἐντολάς, ἐκδίδει ἐπιταγὰς, πιστωτικὰς ἐπιστολάς καὶ τηλεγραφικὰς ἐντολάς πληρωμῶν ἐν τῷ ἐσωτερικῷ καὶ τῷ ἐξωτερικῷ, ἀνοίγει τρέχοντα ἴσμιους ἠγγυημένους, δέχεται καταθέσεις χρεωγράφων πρὸς φύλαξιν ἀντὶ ἐλαχίστων δικαιωμάτων καὶ ἐνομιάζει διαμερίσματα χρηματοοικονομικῶν διαφορῶν διαστάσεων ὑπὸ ὄρους λίαν εὐνοϊκοῦς διὰ τὸ κοινόν.

Η Τράπεζα Ἀθηνῶν δέχεται καταθέσεις εἰς τραπεζογραμμάτια, εἰς χρυσὸν καὶ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ πληρώνουσα τόκον:

- 3 οιο εἰς πρώτην ζήτησιν.
3 1/2 οιο διὰ καταθέσεις ἐξ μηνῶν
4 οιο ἑνὸς ἔτους
5 οιο δύο ἐτῶν καὶ ἐπέκεινα.

Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις εἶνε ἀποδοτέαι, εἰς δὲ νόμισμα ἐνηρηγήθησαν, αἱ δὲ εἰς ἐπιταγὰς (CHEQUES) ὁμοίως ἀποδοῦνται δι' ἐπιταγῶν (CHEQUES) τῆς Τραπέζης ἐπὶ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἀναταποκρινῶν τῆς. Οἱ δεδουλευμένοι τόκοι πληρώνονται καθ' ἑξαμηνίαν ἀπὸ τῆς πρώτης Ἰανουαρίου καὶ πρώτης Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους.

Διὰ τὰς εἰς τὸ Ταμιευτήριόν της, τὸ ὁποῖον λειτουργεῖ καθ' ἑκάστην, καταθέσεις, πληρώνει τόκον 4 οιο.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΝΙΚ. Γ. ΣΙΜΟΥ

μετεφέρθη ἀπὸ τῆς ὁδοῦ Ρήγγα εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἐρμοῦ κτῆμα τοῦ κ. Ι. Μαυρομάτη τὸ ὁποῖον ἀνέκαθεν ἐχρησίμευεν ὡς Συμβολαιογραφεῖον.

ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΤΟΥ κ. Γ. ΜΑΔΑΜ καὶ ΣΙΑ

Έφθασαν

Καραμέλαι γεμισταί, Σχίται, Μοῦρα, Φοντάν κλπ. τοῦ παγκοσμίου φήμης ἐργοστασίου Snelgo εἰς συλλογὴν πλουσιωτάτην.

Τιμαὶ ἀσυναγώνισται.

Μία μόνον ἐπίσκεψις ἀρκεῖ νὰ πεισθῆται ὡς πρὸς τὴν ποιότητα, σχέδια, καὶ τιμὰς. Ἐπίσης εἰς τὸ αὐτὸ Κατάστημα εὐρίσκατε ὅλα τὰ εἶδη κονσερβῶν καὶ λοιπῶν εἰδῶν Παντοπωλείου εἰς τιμὰς ἀνεπίδεκτους συναγωνισμοῦ.

ΣΑΠΩΝ ΚΡΗΤΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΥ ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ, ΚΡΗΤΗΣ

Τὸ Ἐργοστάσιον ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΡΟΥΖΟΥ κατασκευάζει τὸν γνησιώτερον

Κρητικὸν Σάπωνα.

Τὸ Κατάστημα προσφέρει 20,000 φράγκα ἀμοιβὴν εἰς ὄντινα ἀνακαλύψῃ νοθεῖαν ἢ οἰανδήποτε ἐπιβλαβὴ ὕλην εἰς τὰ Σαπῶνια τὰ φέροντα τὴν σφραγίδα τοῦ Καταστήματός μας.

Καθαρίζει χωρὶς νὰ καταστρέφῃ τὰ Ἐνδύματα.

ΓΑΕΤΑΝΟΣ Ι. ΤΣΕΡΤΙΝΗΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΟΪΑΤΡΟΣ Δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ κλινικῇ του κειμένη παραπλεύρως τῆς μεγάλης οἰκίας Βαριαδάκη οἰκία κ. Σίμου. Τοὺς ἀπόρους δωρεὰν ἐν τῷ φαρμακείῳ κ. Ι. Μαραγκοῦ.

Τὰ Μόνα Γνήσια ΕΥΡΩΠΑΙΚΑ ΒΕΡΝΙΚΙΑ Ὑποδημάτων Εἶνε τῆς μάρκας CREME ECLIPSE ΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΟΝ ΚΑΛΟΥΤΑ

H. DEMETRIADES & CO 68 GORDON STREET - GLASGOW (SCOTLAND) Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις: DEMETRIADES GLASGOW ΜΕΣΙΤΑΙ Δι' ἀγοραπωλησίας, ναυλώσεις φορτηγῶν ἀτμοπλοίων, ταχυδρομικῶν, ἱστιοφόρων, ρυμουλκῶν, θαλαμηγῶν (yacht) καὶ ἀτμακάτων.

ΓΡΑΦΟΜΗΧΑΝΑΙ Continental Τελειοτάτου συστήματος ἀνώτεροι παντὸς ἄλλου συστήματος λειτουργοῦσαι μόνον διὰ χαρακτῆρων ἐκ μετάλλου ἀντιπροσωπεύονται ἐν Σύρῳ παρὰ τοῦ κ.

N. Ἀλεξάνδρου Ἐντὶ Δραχ. 600 ἐκάστη. Ἐλευθέρᾳ ἐξόδῳ καὶ τελωνεῖου.

Εἰς τὸ ΜΕΓΑ ἐν τῇ ὁδῷ Ἐρμοῦ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΕΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΔΗΜΟΣΘ. ΓΑΒΒΑΛΑ Θὰ εὕρητε στερεότητα, κομψότητα καὶ ἐφαρμογὴν τελείαν εἰς τὰ ὑποδήματά σας. Αἱ δὲ τιμαὶ εἰσὶ

λίαν εἰλικρινεῖς. Πωλεῖται ἐγκατάστασις ΑΣΕΤΥΡΑΙΝΗΣ καινουρογῆς με τρεῖς φῶτα. Πληροφορία: παρὰ τῷ Γραφεῖῳ μας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΜΑΝΤΖΟΛΙΝΟΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΡΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΚΟΛΩΝΙΑ ΒΙΟΛΕΤΤΑ Εἰς τὸ Μυροπωλεῖον Ι. Α. Γεωμάνη

ΕΠΙΠΛΑ Πωλοῦνται διακρίδων ἐπιπλα πολυτελῆ καὶ μὴ, καινουρογῆ, ἥτοι παραπετάσματα, καναπέδες, πολυθρόναι, ταπέτα, κάτοπτρα, κλπ. ἄλλα σκεύη. Πληροφορία: εἰς τὸ Τυπογραφεῖον μας καὶ παρὰ τῷ μεσίτῃ κ. Σ. Ζυγομαλά. Ὁραὶ ἐπισκέψεως 10—12 π. μ. καὶ 3—6 μ. μ. καθ' ἑκάστην.

Ο κ. ΘΩΜΑΣ ΣΚΑΣΣΗΣ Ἴατρος, καὶ Βουλευτῆς Κυκλάδων, κατοικεῖ ἐν Ἀθήναις ἐν τῇ ὁδῷ Σωκράτους 73 Α.